

**Совет Безопасности**

Distr.: General
25 September 2008
Russian
Original: English

Проект резолюции

Совет Безопасности,

принимая к сведению письмо Генерального секретаря от 24 сентября 2008 года на имя Председателя Совета, препровождающее два письма Председателя Международного трибунала по бывшей Югославии («Трибунал») от 5 июня 2008 года и 1 сентября 2008 года на имя Генерального секретаря (S/2008/621),

ссылаясь на свои резолюции 1581 (2005) от 18 января 2005 года, 1597 (2005) от 20 апреля 2005 года, 1613 (2005) от 26 июля 2005 года, 1629 (2005) от 30 сентября 2005 года, 1660 (2006) от 28 февраля 2006 года, 1668 (2006) от 10 апреля 2006 года и 1800 (2008) от 20 февраля 2008 года,

ссылаясь, в частности, на свои резолюции 1503 (2003) от 28 августа 2003 года и 1534 (2004) от 26 марта 2004 года, в которых Совет Безопасности призвал Трибунал принять все возможные меры для того, чтобы завершить расследования к концу 2004 года, завершить все судебные процессы в первой инстанции к концу 2008 года и завершить всю работу в 2010 году,

выражая свою решимость оказывать Трибуналу поддержку в его усилиях, направленных на скорейшее завершение своей работы по проведению судебных процессов,

рассчитывая на то, что продление срока полномочий соответствующих судей позволит повысить эффективность судебных процессов и будет способствовать осуществлению стратегии завершения Трибуналом своей работы,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* продлить срок полномочий следующих постоянных судей Трибунала, являющихся членами Апелляционной камеры, до 31 декабря 2010 года или до завершения находящихся в Апелляционной камере дел, если оно произойдет раньше:

- Лю Дацинь (Китай)
- Теодор Мерон (Соединенные Штаты Америки)
- Фаусто Покар (Италия)
- Мохаммед Шахабуддин (Гайана)



2. *постановляет* продлить срок полномочий следующих постоянных судей Трибунала, являющихся членами Судебных камер, до 31 декабря 2009 года или до завершения порученных им дел, если оно произойдет раньше:

- Кармел Агиус (Мальта)
- Жан-Клод Антонетти (Франция)
- Иэн Бономи (Соединенное Королевство)
- Кристоф Флюгге (Германия)
- О Гон Квон (Республика Корея)
- Баконе Джастис Молото (Южная Африка)
- Альфонс Ори (Нидерланды)
- Кевин Паркер (Австралия)
- Патрик Робинсон (Ямайка)
- Кристина ван ден Вингарт (Бельгия)

3. *постановляет* продлить срок полномочий следующих судей *ad litem*, входящих в настоящее время в состав Трибунала, до 31 декабря 2009 года или до завершения порученных им дел, если оно произойдет раньше:

- Али Наваз Чоухан (Пакистан)
- Педро Давид (Аргентина)
- Элизабет Гваунза (Зимбабве)
- Фредерик Хархофф (Дания)
- Цветана Каменова (Болгария)
- Улдис Кинис (Латвия)
- Флавия Латтанци (Италия)
- Антуан Кесия-Мбе Миндуа (Демократическая Республика Конго)
- Джанет Носуорси (Ямайка)
- Мишель Пикар (Франция)
- Арпад Прандлер (Венгрия)
- Кимберли Прост (Канада)
- Оле Бьёрн Стёле (Норвегия)
- Стефан Трехсель (Швейцария)

4. *постановляет* продлить срок полномочий следующих судей *ad litem*, которые еще не назначены в состав Трибунала, до 31 декабря 2009 года или до завершения любых дел, которые могут быть им поручены, если оно произойдет раньше:

- Мелвилл Бэрд (Тринидад и Тобаго)
- Франс Баудейн (Нидерланды)

- Бёртон Холл (Багамские Острова)
- Франк Хёпфель (Австрия)
- Раймо Лахти (Финляндия)
- Джаудат Наботи (Сирийская Арабская Республика)
- Чиома Эгонду Нвосу-Ихеме (Нигерия)
- Приска Матимба Ньямбе (Замбия)
- Бринмор Поллард (Гайана)
- Вонимболана Расоазанани (Мадагаскар)
- Кристер Телин (Швеция)
- Клаус Тольксдорф (Германия)
- тан-шри дато Ламин хаджи Мохаммад Юнус (Малайзия)

5. *постановляет*, без ущерба для положений резолюции 1800 (2008) от 20 февраля 2008 года, внести поправки в пункты 1 и 2 статьи 12 Устава Трибунала и заменить эти пункты положениями, содержащимися в приложении к настоящей резолюции;

6. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Приложение

Статья 12

Состав камер

1. Камеры состоят максимум из шестнадцати постоянных независимых судей, причем среди них не может быть двух граждан одного и того же государства, и в любой период времени максимум двенадцати независимых судей *ad litem*, назначаемых в соответствии с пунктом 2 статьи 13 тер Устава, причем среди них не может быть двух граждан одного и того же государства.

2. В любой период времени максимум трое постоянных судей и девять судей *ad litem* входят в состав каждой из Судебных камер. Каждая Судебная камера, в которую распределяются судьи *ad litem*, может быть поделена на секции по трое судей в каждой, состоящие как из постоянных судей, так и из судей *ad litem*, за исключением обстоятельств, указанных в пункте 5 ниже. Секция Судебной камеры имеет те же полномочия и обязанности, что и Судебная камера в соответствии с Уставом, и выносит решения в соответствии с теми же правилами.
